

**“ETCHMIADZINE”**  
**ORGANE OFFICIEL DU SAINT-SIEGE**  
**D’ETCHMIADZINE**  
(Décembre 2001)

### EDITORIAL

1. **DIACRE ARTHUR HOVHANNISSIAN** – Première visite pastorale de Sa Sainteté Garéguine II, Catholico de tous les Arméniens, en France (p. 3-37).

### ENCYCLIQUES PATRIARCALES ET MESSAGES DE BENEEDICTION

2. Encyclique de Sa Sainteté Garéguine II, Catholico de tous les Arméniens à Son Eminence l’archevêque Torgom Manoukian, Patriarche arménien de Jérusalem, à l’occasion de sa décoration de l’ordre «St.Grigor Loussavoritch», 23 septembre 2001, no.84 (p. 38-39).
3. Distinctions patriarcales (Encycliques patriarcales et messages de bénédiction donnés à des personnalités religieuses et laïques dévouées à la cause de l’Eglise Arménienne et à la nation arménienne) – (p. 40).

### INFORMATION RELIGIEUSE

4. Premier sermon prononcé par Rév. Frère Hovhannes Maïlian à la Cathédrale de St. Etchmiadzine, 23 décembre 2001, (p. 41-44).
5. Premier sermon prononcé par Rév. Frère Hovakim Manoukian à l’église Ste-Hripsimé, 23 décembre 2001, (p. 45-47).
6. Premier sermon prononcé par le Révérend Mikaél Choghoyan à l’église Ste-Gayané, 23 décembre 2001, (p. 48-50).

### ETUDES HISTORICO-PHILOLOGIQUES

7. **ARTACHES CHAHNAZARIAN** – L’archimandrite moine Tavouchétsi (à l’occasion du 750<sup>e</sup> anniversaire de son décès) – (recherche scientifique) – (p. 51-62).

## Etudes consacrées au 230<sup>e</sup> anniversaire de la fondation de l'imprimerie du Saint-Siège

8. **VARDAN GRIGORIAN** – Nouveaux documents concernant l'imprimerie Saint-Grigor Loussavoritch du Saint-Siège (années 1780-1790) – (recherche scientifique) – (p. 63-74).
9. **RIMA A. MIROUMIAN** – La compréhension de l'interrelation entre les autorités séculière et religieuse dans la philosophie historique de Hovhannes Téroyents (au point de vue méthodologique) – (recherche scientifique) – (p. 75-84).
10. **RAFAEL HAMBARTSOUMIAN** – Les sphères d'activités et le principe idéologique de Garéguine Nejdeh ) – (recherche scientifique) – (p. 85-95).
11. **M.M. HOVSEPIAN** – Radiodiffusion de la République d'Arménie destinée à la diaspora) – (recherche scientifique) – (p. 96-101).

## CRITIQUE LITTÉRAIRE

12. **ALVARD GHAZINIAN** – L'histoire du diocèse de l'Artsakh dans les documents (1813-1933) – (Sur le livre «Documents de l'histoire de l'Eglise arménienne» du diacre Sandro Behboudian) – (p. 102-108).

## AU SAINT-SIEGE ET DANS LES DIOCESES

13. **PORTE-CHASUBLE HOVHANNES GUMRUYAN** – Ordination de diacres à la fête de saint Stépanos Protomartyr à la Cathédrale St.-Grégoire l'Illuminateur d'Erevan, 25 décembre 2001 (p. 109-119).
14. **DIACRE ARTHUR KARAPETIAN** – Bénédiction de l'église St.- Mesrop Machtots de Kapan, 1<sup>er</sup> décembre 2001 (p. 120-124).
15. **MARIAM VARDANIAN** - Bénédiction de l'église Ste-Vierge du village de Ghezelkilissa, 1 décembre 2001 (p. 125-126).
16. Célébration du 45<sup>e</sup> anniversaire de l'ordination de Son Eminence l'archevêque Houssik Santourian au diocèse occidental des Etats-Unis d'Amérique, 25 novembre 2001 (p. 127).

## AUDIENCES AU SAINT- SIEGE

17. Rencontre de Sa Sainteté Garéguine II avec les professeurs des écoles du dimanche, 2 décembre 2001 (p. 128).
18. Visite d'adieux de M. Michel Legras, Ambassadeur de France en République d'Arménie, à Sa Sainteté Garéguine II, 4 décembre 2001 (p. 128-129).

**BIBLIOGRAPHIE**

19. **ANDRANIK ZEYTOUNIAN** – Bibliographie de la revue «Etchmiadzine» (1984-2000) – (p. 130-140).

**Jubilé**

20. **ANDRANIK TERTERIAN** – Le rayonnement des bonnes actions et de la bonne réputation (à l'occasion du 75<sup>e</sup> anniversaire de la naissance du pédagogue Artachès Balabanian) – (p. 141-142).
21. Le continuateur des traditions de l'architecture religieuse arménienne (à l'occasion du décès de Baghdassar Arzoumanian ) (p. 143-144).
22. Brèves nouvelles ecclésiastiques. Information sur les Saintes Messes, les sermons et les autres services accomplis au Saint-Siège et à la Cathédrale d'Etchmiadzine au mois de décembre (p. 145-146).
23. Liste des articles publiés dans la revue «Etchmiadzine» au cours de l'année 2001 (p. 147-165).